

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 43.

EDMUNDSTON, N. B. JUNE 11th, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising - Classified ads, 50c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

GOSTA GENBERG AWARDED 1931 WELDON MEDAL

High Honor in Pulp and Paper World is Attained by Edmundston Resident.

Gosta Genberg, a native of Sweden, and a resident of Edmundston for the last seven years, has attained a high honor in the pulp and paper world by being awarded the Weldon medal for 1931. This medal was donated in 1927 by A. L. Dawson, for several years secretary of the Canadian Pulp and Paper Association, in memory of the late I. H. Weldon, a past president of the association. It is awarded annually for the best paper on a subject pertaining to the industry presented at the annual meeting of the technical section of the Canadian Pulp and Paper Association if, in the opinion of the committee a paper is of sufficient merit to warrant the award.

The committee is appointed by the council, and judgement is based on the practical value of the subject matter of the paper, the amount of study and research necessary to the preparation and the composition and literary merits. In the five years that it has been up for competition the medal has previously been awarded only once, the recipient on that occasion being F. L. Mitchell, technical director of the Abitibi Paper and Paper Company.

Mr. Genberg has been employed by the Fraser Companies, Limited, here for seven years, for the last two years as director of technical control, and is recognized as one of the foremost authorities on sulphite in Canada and the United States. The paper for which the medal

was awarded was entitled, "The Effect of Calcium Lime in the Production of Bleached Sulphite with a high Alpha Cellulose Content."

Closing Doors After 20 Years Business Career

After faithfully serving the public for 20 years, Fraser Co. Ltd., are about to close their retail store in Edmundston. This store was first started with the idea of keeping prices down to the lowest possible level, so their employees would be enabled to buy merchandise close to actual cost. Other sources of supply now being available, Fraser's feel their mission of acting as a price-leveler for years, has been fulfilled and consequently are retiring from the retail.

Considerable stock has yet to be sold by Mr. Clarke, who is conducting the sale, states that he expects to sell the bulk of it Friday and Saturday.

Those two days will see some great bargain-saving, and we advise all thrifty minded people to be on hand for the final bargains. "No Money" Auctions will be held at 10.30 a.m. and at 2.30 p.m. Friday and Saturday.

APPEAL TO MOTORISTS

Observe Rules, Drive safe and avoid accidents.

Some very essential rules in the interest of safe motoring are laid down by the Minister of Public Works for the Province of New Brunswick, Hon. D. A. Stewart, in his appeal to motorists found in another part of this paper. The minister calls attention to the fact that with the summer at hand our roads will be carrying thousands of our own people, and visiting motorists. Pointing out that last year over fifty deaths in this province were directly due to automobile accidents, the Minister appeals to all users of the highways to do all in their power to avoid a repetition of last year's tragedies. It is hoped that this appeal will not fall upon deaf ears. It is made in the interest of the people themselves with a view to averting the sorrows and miseries that have been caused in the past by reckless disregard of rules governing motoring. Experience of the past forces the conclusion it is too much to expect

that all motorists will conform to the spirit and letter of the rules and regulations enacted in the interest of safe motoring, and consequently there is placed upon the shoulders of the same motor-car drivers the added responsibility of exercising the greater vigilance and care for the protection of their own lives and those entrusted to their safe-keeping. It is safe to say there are very few serious accidents on our highways that are not directly traceable to disregard of the simple rules laid down for safe motoring. Observance of the rules outlined by the Minister for safe motoring cannot be too strongly impressed upon all car drivers, and if they will but heed the appeal and cooperate for greater safety on the highways of the province, lives will be saved, and the joy of motoring will be conserved for all.

Canada has many wonders, as five and a half million tourists from the United States found out last year. Greater numbers of travellers are learning every summer that one of the first of them is Mount Robson. This year, the Canadian National Railways

PERSONALS

—Mr. A. R. Sargent and daughter Muriel, Motored to Quebec on Saturday afternoon to meet Miss Marguerite Stebbing who has been spending the last two months with friends in England and France. Miss Stebbing crossed on the S. S. Montclare which docked at Quebec on Saturday evening. After spending Sunday in Edmundston, Miss Stebbing motored to Fredericton.

—Mrs. John F. MacKenzie entertained Thursday afternoon at a jolly party in honor of her son Fraser's seventh birthday. Those present were, Gordon Ross, Walter Ross, Jimmy Keith, Bertel Genberg, Carl Genberg, Hubert Seely, Bobby Murchie, Robert White, Billie Matheson, John Lockhart, Kenneth VanWart, Jimmy VanWart. A pleasing feature of the party was a Jack Horner Pie, and the beautiful birthday cake was greatly admired.

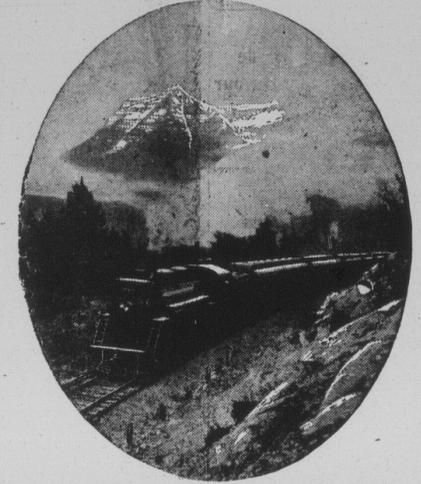
—Mr. and Mrs. Levite Poltras and daughters Lucille and Cecile, are enjoying a motor trip to Columbus, Ohio.

—Mrs. Ray B. Murchie and little son Bobby have returned home after a pleasant visit with friends in Quebec.

—R. L. Scott of Aldershot, Ontario, was a visitor in town on Monday.

—Mrs. L. M. Sherwood entertained eight little girls at a very delightful party on Saturday afternoon, the occasion being the eighth birthday of her little daughter Betty. The afternoon was spent in playing games of all sorts and at five-thirty the dainty refreshments were served at tables on the lawn. The guests

If Mahomet Went to the Mountain



If he took it into his head to return to earth, and if he came to Canada, there is no doubt but that the Prophet would go to Mount Robson. For one thing, it is the loftiest and most majestic peak in the Canadian Rockies, and for another, Mount Robson would not likely go to Mahomet. Changes as miraculous as the moving of mountains have come to pass in the world since Mahomet's day, however, and the Prophet would be much impressed by the railway train—"The Confederation" or "The Continental Limited"—which carried him so swiftly and comfortably to his destination.

Canada has many wonders, as five and a half million tourists from the United States found out last year. Greater numbers of travellers are learning every summer that one of the first of them is Mount Robson. This year, the Canadian National Railways

have organized several personally conducted tours of Canadians discovering their own country. Two of them will leave Montreal and Toronto in July, under the guidance of such well-qualified men as C.A. Adams, B.A., of Granby, Que., Martin Kerr, B.A., of Hamilton and A. E. Bryson of Toronto. Beginning with a Great Lakes trip, the tourists will see as much of the West as can be packed into three weeks. They will cross the prairies, visit the foothills and the Rockies—spending a time in Jasper National Park—and will turn east along the Skeena, through the fascinating land of totem poles. The first of the tours will leave Montreal on July 10 and Toronto the following day; the second will be under way July 24 and 25.

—Miss Lillian Dunn spent the week-end at Caribou, guest of Miss Clara Vickers. —Miss Clara Vickers and Miss Laura Andrews of Caribou, were guests of Miss Lillian Dunn on Sunday.

An enjoyable dance was given by Miss Irene Ritchie at her home on Thursday evening. The invited guests were: Beulah MacIntosh, Anita Miller, Geraldine Clavette, Rita Jessop, Sylvia Gagnon, Ella Jessop, Marie Gagné, Thérèse Perron, Marie Nadeau, Carl MacDonald, Fred Stevens, Albert Lebel, Ola Bourgeois, Camille Bernier, René Fournier, Sam Barber, Kermit Price, Gregory Rowan, Lionel Lapointe, Bruce Bird.

—Miss Irene Jardine returned Monday from Campbellton, where she has been spending her vacation at her home. —Mr. and Mrs. C. E. Belanger and family of Cabano, were Sunday guests of Mr. and Mrs. P. X. Belanger. —Mr. Alphonse Couturier of St-Louis, P.Q., was a visitor in town on Monday. —Mr. John D. Neville entertained at a most enjoyable dance at his home at Madawaska, Maine on Saturday evening. The invited guests were: Mr. and Mrs. Gustave Genberg, Mr. and Mrs. F. E. Fournier, Mr. and Mrs. George Laporte, Mr. and Mrs. J. G. Boucher, Mr. and Mrs. Pat. Fournier, Misses Phyllis Hall, Dorothy Hall, Thérèse Perron, Grace Gill, Maimie Boucher, Jeanne Landry, Alberta Ahern, Dorothy Neville, Messrs. K. S. MacLachlan, Lawrence Killian, Vancouver, B.C., Dr. Fred Hébert, Bert Rice, Tom Barry, Aubrey Crabtree, Lawrence Murphy, J. W. Hall, Henry Cunningham, Glen Neville, Jack Neville, Jim Neville.

SEALED TENDERS, addressed to the Postmaster General, will be received at Ottawa until noon, on Friday, the 17th July, for the conveyance of His Majesty's Mails, on a proposed Contract for a period not exceeding four years, 6 times per week on the route—Edmundston and St. Basil from the 1st October next. Printed notices containing further information as to the conditions of proposed Contract may be seen and blank forms of Tender may be obtained at the Post Office of St. Basil and at the office of the District Superintendent of Postal Service, Saint John, N. B. District Superintendent's Office June 1st, 1931.

H. B. PECK, District Superintendent of Postal Service.

CYCOLOGY SEZ: An opportunity to serve that is what our electrical mechanics ask. A chance to electrically demonstrate their ability and fairness. Wiring safely done. Each job a neatly finished one.

TUNE IN FOR SERVICE TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 120

First to Arrive at Campbellton Campbellton, 7.—The first motorship to enter this port arrived at the Government pier Saturday morning, the Argentino, port of register Oslo, which docked to discharge a cargo of sulphur, following a stop at Dalhousie, where 2,500 tons were unloaded for the N. B. International Paper Company. The consignment is for the Fraser Companies, Ltd., and is to be shipped to Edmundston by rail. The Argentino is in command of Captain H. Nelissen. She will sail for Quebec on Wednesday to unload the balance of cargo, thence in ballast to Philadelphia for general cargo for Buenos Aires.

FREDERIC - PERMANENT WAVING - \$8.00 Marinello BEAUTY SHOP Agathe Martin, prop. Complete service of Beauty Shop. TEL: 176 166, rue Main - Van Buren, Me.

THE CANADIAN STORES LTD OFFRE SPECIAL OFFER pour chaque jour de la semaine COMMENÇANT VENDREDI nous offrirons un article à un prix très SPECIAL — chaque jour il y aura un nouveau. Surveillez nos vitrines et profitez des bas prix offerts. for each business day of the week STARTING FRIDAY we shall feature one item at a very SPECIAL price — each day will appear a new one, so watch our window display for this special and other wonderful values.

REGULAR VALUES table listing items like Saranac White Paper, Waxed Paper, Savaday paper PLATES, Heinz Sandwich RELISH, Eatonia Sweet Mixed Pickles, etc.

VALEURS Régulières table listing items like SERVIETTES en papier, Saranac, pqt de 50, Papier Ciré blanc, Assiettes en papier, etc.

Protect New Brunswick Forests Protégez les forêts du Nouveau-Brunswick contre des mains imprudentes

Neuf incendies désastreux sur dix sont causés des mains de l'homme — mains imprudentes. Vous avez la responsabilité de protéger nos forêts — elles vous appartiennent. Elles valent des millions de dollars à la population de la Province du Nouveau-Brunswick. Soyez convaincu que votre allumette est éteinte lorsque vous la jetez — surveillez votre cigarette, votre cigare et les cendres de votre pipe. Jetez de l'eau ou épandez de la terre sur votre feu de campement avant de partir. Ne vous rendez pas responsable d'un incendie qui causerait une perte d'argent ou laisserait dans la pénurie vos compatriotes. Service Forestier du Nouveau-Brunswick Département des Terres et Mines L'HON. L. P. D. TILLEY Ministre.

NEW C. N. R. HOTEL, CHARLOTTETOWN, OPENS "The Canadian National," the new Canadian National Railways hotel at Charlottetown, P. E. I., opens its doors to the public on June 11th. The exterior design is in the Georgian style of architecture, in keeping with the public buildings of the city. The main entrance, in front of which is a wide tiled terrace, faces on Kent street, while the main dining room opens on to a similarly tiled terrace overlooking the beautifully wooded Rockford Square, with its magnificent oaks, birches, rowans, and poplars. These terraces should prove extremely popular in summer for afternoon teas and sitting out after dinner. The hotel contains one hundred and eight bedrooms, each with bath, and two private suites with sitting rooms, and has been so constructed that two additional stories can be added to the height, which will give an extra sixty bedrooms. The public rooms have been designed with the idea of providing for conventions or similar gatherings without interfering with the routine hotel business. This makes the third Canadian National Railways hotel in the Maritimes, the others being the Nova Scotian at Halifax, N. S., and Pictou Lodge, operated during the summer only, on the south shore of Northumberland Strait near Pictou, N. S.

Maigrissez de cette façon

Peu importe que vous soyez gras ou que vous ayez des tumeurs énormément...



ALFRED B. PELLETIER STATAIRE Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épaves...



ECONOMIE DE VETEMENTS—est rendue possible par notre service de nettoyage à sec...

Service d'appel et de livraison—Service de blanchissage pour les hommes.

R.-H. RICHARDS 27, rue de l'Église EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE: 1—Un fonds disponible au moment du besoin;

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co.

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B.

Les Personnalités de l'Exposition Mondiale du Grain

Tout en prenant part à beaucoup d'autres activités publiques de l'Ouest du Canada...

M. E. A. WHITMORE En 1903, M. Whitmore entra dans les affaires à Regina...

CINQ MILLE DOLLARS Par les missionnaires-colonisateurs du Canada pour aider au retour à la terre.

UN REMÈDE AU CHOMAGE Une enquête, même superficielle, permet de constater que l'un des causes principales...

On dira peut-être que la terre ne paie plus que les produits se vendent à un prix inférieur au prix de revient...

Cette somme représente un réel sacrifice, étant donné la modicité des ressources des Missionnaires-Colonisateurs...

En même temps, les Missionnaires-Colonisateurs organisent une série d'excursions à bon marché...

SAINT-BASILE Le 31 mai, est née à M. et Mme Régis Duperré une fille baptisée sous les prénoms de Gladys...

UN MAGNIFIQUE COLLIER DE PERLES "RITZIE" DANS UNE BOÎTE CADEAU GRATIS AVEC CHAQUE ACHAT

STEVENS BROS. Pharmaciens, Rue Canada, — — Edmundston, N.-B.

OFFRANDES DE SYMPATHIES

A la Famille Elzéar L'Italien Tributs Floraux: — Famille Juges Gagné; Offrandes de Messes: — Napoléon

LE CONTINENTAL LIMITE par la route pittoresque vers la Côte

CANADIEN NATIONAL

étudiez la valeur CHEVROLET 12 modèles, de \$610 à \$940, à l'usine. Taxes extra.

LA GENERAL MOTORS fabrique une ligne complète d'autos pour tous les usages et toutes les bourses.

LES AUTOS DE LA GENERAL MOTORS POSSEDENT UNE VALEUR EXCELLENTE

BUREAU DE PLACEMENT: Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée?

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.

PARFUM ET POUDDRE DE RIZ NARCISSE Offre du Manufacturier Pour Introduire Ses Articles Pendant Une Semaine—Commencant Samedi

STEVENS BROS. Pharmaciens, Rue Canada, — — Edmundston, N.-B.

Devos, Montréal; Famille Jos. Tremblay, Ste-Rose; M. et Mme Hector Tremblay, Ste-Rose; M. Proulx et N. Malenfant, Edmundston; M. Roméo L'Italien, Edmundston; Sylvio Devos, Montréal; M. et Mme Hervé Deschênes, Edmundston;

Offrandes de Sympathies: — MM. et Mesdames Wilfrid Morel, Ste-Rose; Honoré Dumont, Arché St-Onge, Edmundston; Delphis Lévesque, Ste-Jacques; Alexandre Dionne, Ste-Rose; Famille Benoit Raymond, famille Alex Landry, Edmundston; familles Ovide Raymond et J. W. Chamberland, Ste-Rose; MM. et Mesdames Epiphane L'Italien, Trois Puits, Jos. Murphy, Edmundston; Lawrence Griffin, Ste-Rose; Mme Conrad Corbin, Mlle Jeanne Raymond, M. Gérard Boucher, Edmundston; MM. Antonio Rancourt, Québec; Camille Léon Pilon, Rivière-du-Loup; Mlle Estelle Boucher, Edmundston; MM. Willie et Hervé Tremblay, Ste-Rose; Miles Anna Lussier, Edmundston; Jeannette et Alice Côté, Edmundston; Carmel David, Edmundston; Léda Dumont Lawrence, Mass.

NOTICE OF SALE To Hector Pelletier and Annie Pelletier, his wife, both of the Parish of St. Anne, in the County of Madawaska, Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern:

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the sixteenth day of July, A. D. 1925, and recorded in Book W-3, at pages 366-368 as Number 25470 of the Madawaska County Records, on the twenty-fourth day of July, A. D. 1925, and made between the said Hector Pelletier and Annie Pelletier, his wife, Mortgagees of the first part and Willie C. Albert of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagee, of the other part.

There will for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein and thereby provided, be sold at public auction in front of the Court House, at the Town of Edmundston, aforesaid, on Monday the twenty-ninth day of June, A. D. 1931 at the hour of eleven o'clock, in the forenoon, the following lands and premises in said mortgage, described as follows:

Being a tract of land of thirty rods in width, fronting on the St. John River on its eastern shore, and extending from the said River in an eastern direction and on the same width to the rear line of lots of the said tract, bounded on the most northern side by the land of Paul Martin and the most southern side by a certain road or lane leading from the main highway to the rear of said lot and from the said highway to the St. John River by a straight line in the same direction of the said cross road.

Comprising sixty acres more or less being a tract of land conveyed unto Jacques Martin by Angele Martin, then the widow of the late P. A. Martin, deceased.

Together with the appurtenances and all right, title, interest, dower and title dower, possession, property claim and demand of the said Mortgagee, in, to or out of the said lands and premises.

Dated this nineteenth day of May, A. D. 1931.

A. J. DIONNE Solicitor for Mortgagee WILLIE C. ALBERT Mortgagee

Encourageant l'élevage d'un meilleur bétail! Il est généralement admis que l'élevage d'un bon bétail est un facteur essentiel à la réussite de l'agriculture.

Bons reproducteurs pur sang Une aide substantielle est offerte aux Sociétés Agricoles pour l'achat et le maintien de taureaux et porcs reproducteurs pur sang.

"ENTRÉE INTERDITE!" dit le Gyproc au Feu, aux Courants d'Air, aux Rats et aux Souris

LA CLOISON Murale Gyproc (qui ne peut pas brûler) représente la méthode la moins coûteuse si vous projetez de faire des changements dans votre maison, votre magasin, votre usine ou votre ferme.

La NOUVELLE GYPROC Cloison Murale Incombustible IVOIRE En Vente Chez J. W. Hall — — Edmundston, N.B.

P. W. MARTIN, Co. Ltd Rue Victoria — — Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc. "Voisin du Magasin P. T. Légaré"

Encourageant l'élevage d'un meilleur bétail! Une aide substantielle est offerte aux Sociétés Agricoles pour l'achat et le maintien de taureaux et porcs reproducteurs pur sang.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie

Avocat M.-D. Cormier

Médecin Dr. E. Simard

Avocat J.-E. Michaud

Avocat Albert J. Dionne

HOPITAL DE LA CROIX ROUGE

Avocat A.P.N. McLaughlin

Collecteurs Credit Guarantee

Architectes BEAULE & MORISSETTE

OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE

Comptables P. Lansdowne Belyea

W. Clarence McNiece

Dr. A. M. SORMANY

RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES

AU FOYER

La fausse modestie est le dernier raffinement de la vanité.

Louer une mauvaise action, c'est la commettre soi-même.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

L'action

Nous avons vu s'effectuer, de nos jours, une grande diminution dans la morbidité, et la mortalité par certaines maladies...

Les connaissances que nous possédons nous ont été données par les hommes de science à la suite de leurs recherches et leurs travaux.

Acquérir ces connaissances n'est pas tout, cependant; nous avons besoin de les mettre en pratique.

Nous nous sommes rendus compte — et avec beaucoup de gratitude — que la diphtérie est une maladie évitable.

Pourquoi? La question est bien juste. La diphtérie est une maladie évitable, mais elle cause encore la mort à des centaines d'enfants par an...

Ce que nous disons s'adresse à tous les parents. Les épreuves ont démontré que les injections d'antitoxine immunitent les enfants contre la diphtérie.

Pour questions au sujet de la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184 rue Colborne, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit.

LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER

On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins

Pour plus de détails écrire à The Catholic Home Finding Ass. of N. B.

Le Canada au Sacre Coeur

Air: Les Rameaux — Paix. O Canada! Sublime Nation! Voici ton Roi, couronné de clémence! Fais retentir l'univers de Son Nom, Dans les transports de ta reconnaissance!

La lourde gloire...

(La Croix) Un seul coup ne suffit pas pour enfoncer un clou. C'est pourquoi l'en donne deux. Et puis, aujourd'hui, c'est sa fête, à elle, succédant à celle de saint Michel, son glorieux patron.

Un Revenu à Vie... Garanti!

Voici un tableau du système de revenu à vie qui joint la protection à l'épargne et à la pension. Il vous procure à vous-même... un revenu mensuel déterminé qui commence à un certain âge et qui dure toute la vie, tout en garantissant un nombre minimum de chèques mensuels.

LES BOUTONS

Disparaissent d'une façon amusante! Les boutons disparaissent tellement vite avec "Sootha-Salva" que vous s'en étonnez. C'est une découverte amusante d'un médecin.

BOITE AUX QUESTIONS

Q-Dans une rencontre, qui doit tendre la main le premier, l'homme ou la femme? R-Un homme ne tend jamais la main à une femme. Il s'agit avec modération celle qu'on lui tend. De même un inférieur ne tend jamais le premier la main à un supérieur, ni une jeune personne à une personne plus âgée.

JUIN

- (Mots consacrés au Sacré-Coeur) Dernier Quartier le 8 Nouvelle Lune le 15 Premier Quartier le 22 Pleine Lune, le 29. 11/18/86 Jeanne d'Arc 12/18/86 Marcellin, Prêtre et Erasme 13/18/86 Ste Clothilde 14/18/86 STE-FRANCOIS 15/18/86 Ste Boniface 16/18/86 Ste Norbert 17/18/86 D. Pentecôte - Solen. F.-D. 18/18/86 Ste Mérida 19/18/86 Ste Jeanne 20/18/86 Ste Marguerite 21/18/86 Ste Marguerite 22/18/86 Ste Marguerite 23/18/86 SACRE-COEUR de JESUS 24/18/86 Ste Anne de Padoue 25/18/86 D. Pentecôte - Solen. S.-C. 26/18/86 Ste Germaine Cousin 27/18/86 Ste Cyr 28/18/86 Ste Zénon 29/18/86 Ste Jean-Bte - pair. des C.-F. 30/18/86 Ste Jean et Paul 31/18/86 Ste Rodolphe 32/18/86 D. Pentecôte - S. L. de Gon. 33/18/86 Ste Paulin 34/18/86 Ste Zénon 35/18/86 Ste Jean-Bte - pair. des C.-F. 36/18/86 Ste Jean et Paul 37/18/86 Ste Rodolphe 38/18/86 D. Pentecôte 39/18/86 Ste Pierre et Paul 40/18/86 Commémoration de S. Paul

POUR AMÉLIORER VOTRE APPÉTIT

La nourriture vous laisse-t-elle indifférent? Sentez-vous votre estomac digérer avec les Dr. Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules de Dr Carter pour le Foie). Totalement végétariennes, douces sans épices. Elles vous débarrasseront des poisons organiques qui causent l'indigestion, les gaz, etc. et vous feront trouver un nouvel intérêt aux aliments.

CARTER'S LITTLE PILLS

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

ESCALOPES DE HOMARD Composition: — Beurre, sauce tomate et cognac. Préparation: — Prenez un homard assez grand, coupez-le en deux et refroidi, et rangez dans un alpit à sauter bien beurré les chairs de la queue coupées en escalopes. Faites-y cuire à feu doux pendant 10 minutes. Ajoutez un peu de beurre et de cognac. Couvrez et tournez ce mélange pendant quelques minutes sur un feu doux. Dresser les escalopes en couronne sur cette purée, que vous aurez relevé d'une pointe de poivre. BEEFSTEAK A LA HAMBOURG Composition: — 2 livres de steak (ronde), 1 cuillerée à thé de sel et 1-2 cuillerées à thé de poivre, 1-2 tasse d'eau bouillante, 1 cuillerée de jus d'oignon, 1 œuf, 1-2 tasse de farine, 1-2 tasse de bouillon. Préparation: — Hachez la viande bien fin, ajoutez l'assaisonnement. Bâchez l'œuf et mélangez avec la viande. Divisez en quatre parties égales que vous arrondirez en galettes d'un pouce d'épaisseur. Roulez dans la farine, et faites rôtir des deux côtés dans le bouillon. Quand vos galettes auront une belle teinte brune, ajoutez un demi-tasse de bouillon. Couvrez hémisphériquement et laissez tremper pour quarante-cinq minutes. SAUCE AU CITRON Préparation: — Faites chauffer deux verres de bouillon ou de consommé, ajoutez sel et poivre, tranche de citron et quelques blancs de ciboules hachés, faire bouillir un quart d'heure, retirez le citron et servez chaud.

LA VALISE MYSTERIEUSE

Roman Canadien inédit, par J. M. LEBEL. Vous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-37, rue Ste-Elizabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun. Par la Poste: 30 sous.

No. 6. —Puis-je attendre son retour quelques minutes? —Certainement, monsieur, entrez. Et la femme s'éloigna pour laisser passer cet homme étrange avec sa grosse valise. Une fois la porte fermée, la brave femme dit à son visiteur: —Si vous désirez monter chez Monsieur Lebon, vous y trouverez des journaux qui vous aideront à passer le temps. —Vous êtes bien aimable, madame, accepte avec plaisir. L'instant d'après, l'homme était dans la pièce. Or, au moment où cet inconnu pénétrait dans la maison, un homme porteur lui aussi d'une grosse valise jaune, s'arrêtait subitement avec une physionomie empreinte d'ébahissement à la vue de l'autre qui le précédait avec sa valise également jaune et de forte dimension aussi. Ce nouveau venu, c'était Grossmann.

Jeter sur la maison où logeait Pierre Lebon des regards inquiets. L'homme à la valise ne revenait pas! Un moment, il eut la pensée de tout risquer et de frapper à la porte, et il grogna: —Arrive qu'arrive, je saurai bien le prendre! Brusquement il saisit sa valise, fit quelques pas incertains vers la maison, puis s'arrêta tout à coup saisi d'une appréhension quelconque. Il murmura avec humeur: —Le diable emporte l'animal qui est entré là! Et moi, vals-je entrer? Ou vau-il mieux attendre encore quelques minutes?... Que faire? Il tira furieusement les poils de sa barbe inculte. Puis, prenant une nouvelle résolution, il grogna: —Oui, je vais attendre encore... Mais au moment où il allait frapper une allumette, une main le toucha à l'épaule. Il sursauta, se retourna d'un air effrayé et reconnut, non sans surprise, la figure malicieuse et tourmentée de Fringer. —Après quoi, diable, cours-tu? interrogea-t-il de sa voix rugueuse. —Après le modèle, simplement. —Le modèle? s'écria Grossmann stupéfait encore. —Oui, ou est-il? —Dans la maison donc! —Tu n'est pas entré encore? —Tu le vois bien, puisque j'ai tendu. —Et qu'attends-tu? —Que l'autre en sorte, mort-diable!

En effet, dix heures étaient à peine sonnées que le gros allemand s'arrêtait devant une maison à deux étages, d'assez bonne apparence, située à quelques pas du Square Dominion. Cette maison s'élevait au milieu d'une petite cour plantée de peupliers et envahie par les herbes sauvages. La maison et son portier avaient un air abandonné. Une clôture de fer entourait maison et portier, et cette clôture était fermée par une grille. Une vingtaine de verges séparait la maison de la rue. Nulle lumière ne jetait le moindre reflet au travers des persiennes closes. Kuppmann poussa la grille et marcha rapidement vers la maison dont la façade était ornée d'un beau porche de pierre surmonté d'une marquise. L'allemand monta lentement les cinq marches du porche, prit une clef dans une de ses poches et ouvrit la porte. Il pénétra dans un vestibule noir comme un four, ferma la porte pressa un bouton. Le vestibule s'éclaira vaguement sous la clarté d'une lampe électrique bleu pâle suspendue au plafond. Ce vestibule était spacieux, propre et garni de banquettes bien rembourrées. Quatre ou cinq portières bleues tirées masquaient des portes closes. Vers le centre du vestibule se dressait un escalier étroit vers les étages supérieurs. Kuppmann se dirigea vers cet escalier. Il s'arrêta au premier étage et se dirigea vers une porte située à l'arrière de la maison. Cette porte était un peu décolorée, mais elle était et de quelques faveilles. Les murs étaient décorés de papier-tenture et nus. Une torchère électrique éclairait cet appartement. Après avoir soigneusement fermé la porte, Kuppmann consulta sa montre. —Dix heures et dix minutes, murmura-t-il. Je suis en retard de cinq minutes. Si je me jetais dans un fauteuil, alluma un cigare et tira un journal de sa poche. Un silence de plomb pesait sur la maison. Le temps s'écoula lentement. De nouveau Kuppmann regarda sa montre. —Bon! gromgna-t-il avec humeur, ces deux imbéciles sont en retard... dix heures vingt! Il se leva brusquement, jeta son journal sur la table, marcha vers la fenêtre dont il souleva le châssis et fit l'oreille aux bruits du dehors. A cet instant un pas lourd et rythmé résonnait sur le trottoir, puis s'arrêtait peu à peu dans la nuit. —Ni l'un! l'autre! murmura Kuppmann. Ce ne peut être que l'un de ces bons policemen qui patissent tranquillement sur le pavé leurs bottes et leur ennui. Il laissa retomber le châssis et revint à son fauteuil pour reprendre sa lecture. Mais il paraissait agité et fort distrait. Dix minutes encore se passèrent, quand un bruit métallique et sec le fit sursauter. Ce bruit provenait de la grille de fer qu'une main nerveuse venait repoussée avec rudesse. Kuppmann cria: —Puis un murmure de voix arriva jusqu'à lui, des pas précipités retentirent, une porte claqua au rez-de-chaussée, une course impétueuse suivit les échos silencieux de la maison. Haléant, Kuppmann attendit. L'instant d'après, la porte de la pièce où il se trouvait s'ouvrit avec violence, et deux hommes aux allures de furieux firent irruption. —Eh bien? interrogea avidement Kuppmann en voyant paraître Grossmann et Fringer. —Voilà! bouotta Fringer. —Voilà! hurla Grossmann. —Voilà! fit Kuppmann en écho stupide. —Quoi! voilà plans et modèles! compléta Grossmann en lançant avec fureur sa valise vide dans un coin de la pièce. —Expliquez-vous! commanda Kuppmann, tout ahuri. Fringer narra alors les exploits de l'homme barbu de noir. Quand il eut achevé, Kuppmann leva un poing furieux vers le plafond et cria: —Damnation! Puis, tandis que Grossmann et Fringer, suant, haletant, se jetaient chacun dans un fauteuil, Kuppmann se frappait le front comme s'il se fût fait un coup de tête. —Oh! si c'était ce damné colonel, par hasard! ce soldat, ce crévafaim, ce voleur! oh! je le saurais bien! A la très grande stupefaction de ses deux associés, il saisit brusquement d'une main sa valise et se précipita vers la porte. —Attendez mon retour! En quelques enjambées—on ne l'aurait cru si alerte—il dégringola les escaliers et deux minutes plus tard, il était sur la rue et se dirigeait d'un pas rapide vers le Square Dominion. Oh! allait-il? Mystère! Mais il n'avait pas fait trente pas, qu'un homme se détacha soudain d'un pan d'ombre et se précipita vers son passage. Croyant, avoir affaire à quelque détrompeur, Kuppmann porta une main rapide à une poche de son pantalon pour y prendre son revolver.

ver. L'homme vit ce geste et leva vivement une main en signe de protestation, disant: —Pardonnez, monsieur Kuppmann! je ne suis pas ce que vous pensez. Kuppmann s'arrêta net, très surpris d'entendre son nom prononcé par cet inconnu. —Vous me connaissez donc! fit-il en essayant de reconnaître les traits de cet homme. —Un peu, oui. —Et qui êtes-vous? —Il ne dépendra que de vous que vous sachiez mon nom. —Que voulez-vous? —Vous dire deux mots seulement. —J'écoute. —J'ai dit "deux mots", reprit l'homme, et les voici: Plans... Modèle! Kuppmann tressauta, puis se rapprocha vivement de l'homme pour lui jeter, dans la demi-obscurité qui régnait à cet endroit, un regard perçant et scrutateur. Une exclamation de stupeur s'échappa malgré lui des lèvres. Il fit deux pas de recul et murmura tout bas: —L'homme à la barbe noire qu'on vit Fringer et Grossmann! L'autre, qui n'avait pas saisi ces paroles, mais à qui n'avait pas échappé la mine effarée de l'allemand, fit entendre un sourd roulement et demanda: —Vous savez donc ce que je veux dire? Mais la défiance de Kuppmann était en éveil, et redoutant un piège, il répondit d'une voix calme: —Pas du tout. C'est ce qui explique la surprise que j'ai manifestée dès l'abord. (A suivre.)

contre MORSURES
d'insectes, de serpents ou autres bêtes... le meilleur traitement est du Liniment Minard en abondance immédiatement. Il soulage, cicatrise et nettoie.

30F

Estimez la police!

TRIOMPHE DE LA DOULEUR

MINARD

LES VENTES EN COOPERATIVE
(Suite de la 1ère page)

Dans cette discussion on remarque qu'à l'heure actuelle les cultivateurs des Provinces Maritimes doivent acheter leurs produits sous des conditions défavorables. Ceci est dû au fait que les taux de fret sur les grains destinés à être utilisés chez nous sont beaucoup plus élevés que les taux de fret sur ces mêmes produits destinés à l'exportation.

Une résolution protestant contre cette loi injuste fut passée à l'unanimité, et on donna ordre d'envoyer des copies de cette résolution aux autorités concernées.

Le lendemain il y eut une session très intéressante du Conseil des Ventes Coopératives pendant laquelle les détails de l'ouvrage accompli pendant la dernière année furent passés en revue par le professeur Longley de la Nouvelle-Écosse. Toute une discussion fut consacrée à l'importance de la publicité, et tous étaient de l'opinion que les différentes organisations coopératives des Provinces Maritimes devraient joindre leurs efforts afin de procurer à leurs membres et au public en général des publications régulières traitant de la coopération. Chacun constatait que les membres des coopératives étaient souvent placés dans des positions embarrassantes, dû au peu d'informations qu'ils recevaient sur les détails de leurs organisations respectives, et que bien des difficultés qui se rencontraient de temps à autres pourraient très bien être évitées en tenant les membres au courant des éléments fondamentaux de la coopération et des motifs indirectes se rapportant aux transactions faites dans leur intérêt. Un trop grand nombre de membres considéraient leur coopérative tout comme une autre organisation à concurrence, et oubliant le fait que leur coopérative est un instrument tout spécialement inventé pour leur usage personnel, et qu'elle est autant la propriété de chaque membre individuellement, que sont ses instruments aratoires et ses troupeaux. La publicité est nécessaire afin de créer une opinion publique d'une nature essentiellement coopérative, capable de comprendre les raisons fondamentales pour lesquelles les coopératives ont été établies, et concevoir une idée exacte de l'importance de ces organisations et des services qu'elles rendent aux cultivateurs. Le "Maritime Farmer" et le "Farmer Acadien" contribuent beaucoup à créer cette opinion, et il est d'avis que ces journaux devraient recevoir le rapport des propriétaires et des officiers des différentes coopératives capables de leur fournir des informations exactes sur les activités des coopératives.

WALTER L. MAIN CIRCUS
52nd. Annual Tour

The WORLD'S GREATEST ACROBATS-GYMNASTS and AERIAL ARTISTS

100 CLIRIOUS ANIMAL ACTS
50 GREAT ACTS
5 BANDS 2 CALLIOPES
25 FLURTY CLOWNS

A Grand Colossal Aggregation of wonderful performing ELEPHANTS HORSES PRIMES LIONS TIGERS BEARS GOATS DOGS PIGS & MONKEYS

Watch for the longest and most novel circus parade in the world. — AT NOON

TWO PERFORMANCES DAILY 2-8 PM
In raincoat electric lighted tents
DOORS OPEN ONE HOUR EARLIER
WILL EXHIBIT AT

Attraction - Additionnelle

LA FAMILLE HANNIFORD
Les plus grands cavaliers sans selles.
Avec Georges l'intrépide cavalier.

Un Seul Jour a MADAWASKA, Maine
Samedi
LE 20 JUIN
Adm: 25c & 50c

C'EST LA FIN!
La Fin! Grand Climat de Bargains!

Fraser's Ferment leurs portes pour Toujours... dans un jour ou deux! La Balance du stock s'en allant à des prix qu'on n'a jamais revu. Vous avez la chance d'acheter à présent à des prix d'abandon! Ne la manquez pas!

DE GRANDE FOULES SERONT ICI VENDREDI & SAMEDI

Clarke abat tous les prix - jamais un tel carnage ne s'est vu. Je vais vider le magasin Vendredi et Samedi à n'importe quel prix.

VOYEZ LES BARGAINS A 19c
DES CENTAINES D'ARTICLES S'EN ALLANT VENDREDI ET SAMEDI A 19c

Grande Fermeture a 1/2 Prix!

Toute la Vaisselle Chinoise, la Verrerie, les Lampes Electriques, les Pechres à Pêcher, les Articles de Fantaisie, des Centaines d'Articles s'en allant dans le débarras final à Moitié Prix.

Toutes les autres Lignes de Marchandises Sèches, Soies, Couvertes, Bas, Sous-Vêtements de Soie et toutes les Lignes pour Hommes données presque Gratuitement.

Vente a L'Encan sans Argent
VENDREDI et SAMEDI - à 10.30 a.m. et à 2.30 p.m. chaque jour. Nous tiendrons les Ventes à l'Encan pendant 10 minutes. Apportez vos Coupons et soyez prêts à l'amusement.

NOUS AVONS FINI **Magasin Fraser** CECI EST LA FIN!

COLLEGE DU SACRE-COEUR

TABLEAU D'HONNEUR

1er Degré.
Juni-Albert Albert, François Allan, Jean Arseneault, Adémar Arseneault, Delphis Boudreau, Lionel Bellefleur, Jean Chiasson, Edgar Comeau, Cyr Cyr, Jardins Chiasson, Cyrille Damours, Romés Dumours, Emile Després, Jean Duguay, François Dumaresq, Fernand Deschênes, Edgar Després, Louis Duguay, Edouard Després, Gérard Gauthier, Emery Girouard, Edgar Godin, Hercule Gallant, Oseph Jones, Antoine Leblanc, Régis Leblanc, Nérée Lévesque, Edgar Lavoye, Oswald Lévesque, René Lévesque, Leonard LeGresley, Eugène Michaud, Georges Michaud, Edmond Ouellet, Arthur Powers, Vianney Paquette, Xiste Poirier, Joseph Polvin, Arthur J. Richard, Zoi Richard, Gérard Robichaud, Robert Rouleau, Lucien Saindon, Alexandre Savoie, Arthur St-Laurent, Joseph Thériault, Marcel Tremblay.

2ème Degré
Edmond Aucoin, Ernest Allard, Joseph Audet, Oscar Beaupré, Léonard Bélanger, Léo Bourgeois, Roméo Babin, Edouard Boudreau, Zéphirin Breault, Aurèle Chevarie, Antoni Chiasson, Amédée Cormier, Paul Cormier, Rodolphe Cormier, Alfred Côté, Hilaire Cyr, Edmond Champoux, Henri Champoux, Adrien Cormier, Fernand Cyr, Ernest Clément, Blaise Corrivault, Réal Courcy, Paul Deschênes, Thomas Doucet, Cyr Dubé, dolphe Durepos, Blonnie Daigle, Hermel Daigle, Rodolphe Doucet, Léon Dufour, Lionel Duguay, Léon Hébert, Roméo Lagacé, Sylvain Leblanc, Lionel Lévesque, Roméo Lantagne, Henri Lavoie, Joseph LeGresley, Maurice Martin, Albert Martin, Albert MacCoe, Angus McDonald, Achille Martin, Burton McClusky, Leo Murphy, Enol Nadeau, Fernand Ouellet, Zénon Pire, J. Louis Poliquin, Oscar Poirier, Jean Patenaude, Aurèle Poirier, Dousté Robichaud, Edgar Proulx, Gélas Robichaud, Armand Roussel, Judson Roy, Henri Richard, Jean-Roch St-Laurent, Roméo Simard, Armand Sormany, Georges Surette, Raymond Savoie, Roger Sormany, Alfred Surette, Roger Sirois, Adrien Thériault, Edouard Vautier, Louis Verret, Léo Vachon, Gérard Veniot, Maurice Veniot, Charles Eugène Vigneault.

ST-QUENTIN

Val-et-Vient—
—M. van Dolron de St-Octave de Mévis était de passage ici la semaine dernière, visitant son fils, M. le vicairé Dolron et son beau frère, M. Lévis Fournier.
—Le 25 mai est né à M. et Mme Alfred Dubé un fils baptisé le 27 sous les noms de Joseph, Yvon; parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Dubé.
—Le 17, à M. et Mme Jules Bossé un fils baptisé le 24 Joseph, Rosaire; parrain et marraine: Honoré Pelletier et Marie Bossé.
—Le 21, à M. et Mme Elol Lévesque un fils baptisé le 24 Léon, Antoine; parrain et marraine: Aldéric et Lucienne Jean, oncle et tante de l'enfant.
—Le 19, à M. et Mme Adrien Jean un fils baptisé Joseph, Gérard; parrain et marraine: M. et Mme Noël Caron.
—Le 28, à M. et Mme Arthur Aubut un fils baptisé le 31, Joseph



Ce café a conquis son nom

QUAND le Café porte le nom de "King Cole," vous pouvez être sûr qu'il est digne de son nom. Vous connaissez le Thé King Cole. Vous avez confiance en lui parce que sa réputation a été établie par de longues années d'une constante excellence.

Les mêmes standards et la même expérience dans la sélection du café, la surveillance du roissage et le soin apporté à chaque étape étaient nécessaires afin que le Café King Cole puisse porter le même nom que le fameux Thé Canadien. Le Café King Cole est aussi bon que le Thé King Cole.

Café KING COLE

Claude; parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Aubut.
—Le 28, à M. et Mme Arthur Perron deux fils jumeaux baptisés le 31 Paul-René et Paul-Eugène; parrains et marraines: Joseph P. Côté et rmanda Thériault; Alphonse Goulet et Alida Beaulieu.
—Le 27, à M. et Mme Gérard Paquet un fils baptisé le 31 Joseph, Sylvio; parrain et marraine: Alphonse Caron et Priscilla Martin.
—Le 26, à M. et Mme Raoul Cyr un fils baptisé le 31 Joseph, Renaud; parrain et marraine: M. et Mme Pierre Poupert.

St-Philippe-de-Néri
(Kamouraska, P. Q.)

Visite de S. E. Mgr Omer Plante
Notre paroisse a été honorée de la visite de Mgr l'Auxiliaire, qui daignait venir célébrer parmi nous le 30ème anniversaire de son ordination sacerdotale.

Au cours de la réception, il y eut d'abord chant par le chœur des enfants de Marie, dirigés habilement par les Révérends Sœurs du couvent. Le premier solo fut rendu par Mlle Marie-Ange Chamberland, puis une adresse fut lue par le jeune René Chamberland, après quoi Mlle Françoise Morin fit la présentation d'une gerbe de fleurs de la part de tous les paroissiens.

Le lendemain, la journée débuta par une première messe qui fut célébrée par Son Excellence, puis l'on assista à une messe solennelle à laquelle un joli programme de chant fut exécuté; M. l'abbé Léon Destroismont du collège de Ste-Anne de la Pocatière touchait l'orgue.

Pendant son séjour parmi nous, S. E. Mgr Plante a administré le sacrement de confirmation à 104 enfants: 47 petits garçons et 57 petites filles. M. et Mme Etienne Lévesque agissaient comme représentants des parrains et marraines à cette cérémonie.

Nous gardons un souvenir ineffaçable de cette visite imposante.

OFFRANDES DE SYMPATHIES

A la Famille J. A. Charest de St-Jacques

Tributs Floraux: — Edmundston Branch of Canadian Legion B.E.S.L., D. H. VanWart, M. et Mme Vital Ouellet, Edmundston; ses fils Ronald, Patrice et Raoul, ses filles Alma, Weeda, Nora, Régina, Jeanne, Rita, Gaby et Annette, St-Jacques.

Offrandes de Messes: — Mlle Jeanne Charest, Mlle Régina Charest, M. Ronald, Patrice et Raoul Charest, M. et Mme Delphis Lévesque, Miles Nora, Rita, Gaby, Annette et Weeda Charest, Mme J. A. Charest, M. et Mme H. U. Daigle, St-Jacques; Willie et Mai Babineau, la famille Fred T. Lajoie, M. et Mme John J. Daigle, M. et Mme J. Gaspard Boucher, M. Albert J. Dionne, Mme Yvonne d'Edmundston, Edmundston; les Gardes-malades de l'Hôpital St-Joseph, Rivière du Loup, P. Q. Société L'Assomption, Succursale de St-Jacques, Télégrammes de Sympathie: — M. Pierre Charest, Fall River, Mass; M. et Mme Emile Breton, Rivière-du-Loup, P. Q.

Bouquets Spirituels: — Famille Eliot Morneau, Mlle Yvonne Sirois, Mme C. Corbin, M. et Mme Edmond Pelletier, M. et Mme Louis Vital Ouellet, Edmundston; M. et Mme J. H. Daigle, M. et Mme Jos Desjardins, famille William St-Onge, famille Wilfrid Demers, Miles Sophie et Sadie King, famille Napoéon Bouchard, famille Maxime Guimond, famille Prudent Groudin, famille J. Groudin, famille John Angotti, M. et Mme U. H. Daigle, famille Théophile St-Onge, famille Jos Raymond des Éléves du village et leurs maitresses, Mlle Dora Daigle, St-Jacques; Les élèves de l'école de Ste-Anne, famille W. F. Soule, Ste-Anne de Mad, Mlle Blanche Guy, St-Hilaire; famille Fred Lévesque, St-Joseph; famille Alphonse Béllise, Van Buren, Més. Les Religieuses et les élèves du couvent de St-Louis de Kent, N. B.

Sincères Sympathies: — Mme L. Gagné, Dr. et Mme Q. J. Cormier, M. J. Robert Boucher, M. Léonide Cyr, M. et Mme Eddie Dubé, famille Thomas Hodgson, Mlle Queenne Daigle, M. Maurice Whelan, M. et Mme Geo. A. Wilkes, famille Aurèle Boucher, Miles Alma et Claudia Dubé, M. et Mme Arcele St-Onge, Mlle Anne Daigle, M. Robert Lebel, M. et Mme D. L. Daigle, Edmundston; famille J. P. Demers, Les Dames de l'Institut, famille Napoéon Martin, Mlle Marie de la Providence, Sœur Marie de Loyola, Hôpital St-Joseph, Rivière-du-Loup, P. Q.; M. Edras Morel, Ste-Rose du Dégé, P. Q.; Dr. G. Tremblé, Dr. A. H. Pirie, Montréal, P. Q.; Mlle Eva Vautour et ses compagnes de classe, Mlle Clarisse Gallant et ses compagnes de classe, Sœur St-Aldé, Les Pensionnaires, Les Religieuses du Couvent, Sœur St-Jean de Galilé, Sœur Ste-Marie-Amables, du couvent de St-Louis de Kent, N. B.

Qu Premier Rang

D'abord—la MARATHON "BLUE"
Puis—la CYCLO, nouvellement perfectionnée
ENFIN—
une Huile à Moteur
RED INDIAN
Améliorée
pour les Moteurs d'Aujourd'hui

Les HUILES Améliorées RED INDIAN offrent, en plus de leurs excellentes qualités comme lubrifiants, les avantages spéciaux suivants:—

- DÉPÔT MINIMUM DE CARBONE**
Prévenant toute perte d'énergie due à l'accumulation de carbone dans les cylindres.
- ABSENCE DE CIRE**
Evitant le gommage des soupapes et l'engorgement du système de graissage.
- RÉSISTANCE À LA CHALEUR**
Elles forment une couche mince que les plus grandes vitesses ne peuvent désagréger.
- FLUIDITÉ**
Les variations thermiques ne modifient pas leur fluidité.

Les lubrifiants RED INDIAN élaborés dans nos laboratoires ne renferment que des huiles lourdes choisies. Nous garantissons qu'ils vous procureront un graissage non seulement PARFAIT mais aussi MEILLEUR que celui obtenu par les autres huiles vendues à prime.

FABRICATION CANADIENNE

MCCOLL-FRONTENAC

UN MALIN — Quel sera mon salaire? — Au début, \$10, plus tard, davantage. — Bon, je commencerai plus tard!

AU TRIBUNAL — Accusé, vous n'avez jamais été condamné? — Pardun, monsieur le Juge, je l'ai été deux fois par les médecins.

Avez-vous assez d'Assurance-vie?

Que votre patrimoine soit important ou qu'il soit modeste, il subira de lourdes réductions avant d'être transmis à votre femme ou à votre famille. Les médecins, les gardes-malades, les hôpitaux, les entrepreneurs de pompes funèbres, les hommes de loi, etc., sans parler des droits de succession si votre patrimoine est important, réduiront le montant net payable à vos héritiers de 10% à 25%. Prenez votre crayon et essayez de faire cette simple opération d'arithmétique en prenant un cas réel comme exemple.

	Cas Typique	Mon Cas
Montant total du capital assuré par toutes mes polices d'assurance-vie.....	\$5,000	\$.....
Estimation de la valeur de mes immeubles, titres et autres avoirs.....	2,000	\$.....
Total.....	\$7,000	\$.....
Moins 15% comme il est indiqué plus haut.....	\$1,050	\$.....
Total de la succession (net).....	\$5,950	\$.....
Placé en bons titres à 5% cela rapporterait à ma famille un revenu annuel de.....	\$297.50	\$.....

EST-CE ASSEZ?

Remplissez et renvoyez le coupon ci-dessous:

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SIÈGE SOCIAL MONTRÉAL

Veuillez m'envoyer votre brochure intitulée "Est-ce assez?" mentionnée dans l'annonce parue dans..... (Nom du Journal)

Nom (M., Mme ou Mlle).....
Date de naissance..... (mois)..... (année).....
Adress (Rue)..... (Ville).....

Pour plus d'informations, s'adresser à
G. T. Kennedy
Représentant à Edmundston
N. B. Gervais, Powers Creek, N.-B.
A. J. Travers, Baker Brook, N.-B.

Un appel aux automobilistes

L'été est arrivé et les automobilistes d'ici et de l'étranger circuleront bientôt par milliers sur nos routes.

L'année dernière plus de 50 mortalités au Nouveau-Brunswick furent directement attribuées à des accidents d'auto, et j'en appelle à vous et à tous les autres voyageurs de faire tout en votre pouvoir pour empêcher une répétition des tragédies de l'année dernière.

Une faible négligence, un moment d'inattention, une tentative faite dans le but de battre un record de quelques minutes, et une vie est perdue, peut-être celle d'un petit enfant, apportant dans la famille un chagrin sans fin.

Prenons tous la détermination de ne pas permettre, par notre faute, une tragédie semblable cette année, afin de n'avoir pas l'occasion, à l'issue de la saison, de nous reprocher d'avoir contribué à la liste toujours grandissante des accidents.

Observez chacun des règlements suivants en tout temps:

- (1) Que votre auto soit en condition parfaite mécaniquement.
- (2) Tenez-vous de votre côté de la route.
- (3) Evitez la vitesse et ne cherchez pas à devancer un autre auto dans une courbe ou sur la falaise d'une colline, lorsque la vue est obstruée à 200 yards en avant.
- (4) A proximité des Routes Principales ou à l'approche des traverses à niveau, ralentissez, regardez et écoutez. Les voitures circulant sur des artères principales ont droit de passage avant ceux venant des routes secondaires.
- (5) Si vous conduisez un véhicule commercial, après dû signalment exercez votre droit de passage à l'automobile de plaisir et rappelez-vous que la vitesse autorisée d'un camion chargé est de 25 milles à l'heure, et de 30 milles s'il ne l'est pas.
- (6) Donnez toujours un signal avant de ralentir de vitesse ou de changer de direction et ne reculer jamais avant d'être assuré que la route est libre à l'arrière.
- (7) Ralentissez toujours à l'approche des écoles, dans les villages, les villes et les sections populeuses.

L'observance de ces règlements élémentaires aidera beaucoup à réduire le nombre d'accidents et je sollicite avec confiance toute votre coopération.

Walthour

Fredericton, N. B.,
Ce 5 Juin 1931.

Ministre des Travaux Publics.

Ceci est la première d'une série d'annonces destinées à rallier la coopération des automobilistes en vue de rendre les routes de la Province plus sûres pour la circulation.

PAS UNE GOUTTE PERDUE!

CREME A LA GLACE
BELZILE

Nourissante
Rafraichissante
pour les jeunes

DONNEZ-EN A VOS ENFANTS

A. BELZILE & FILS
EDMUNDSTON, N.-B.
TELEPHONE No. 266

Demandez les Services de:

Aug. RUGAARD
ENTREPRENEUR-MACON

Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournaies.

Casler Postal 814
170, rue Victoria, Edmundston

COUPONS — 3 lbs
Tissus Imprimés \$1.00;
3 lbs Soie, Velours ou
Cotonnets \$1.50. Agents
Commerçants deman-
dés. A. McCreery Co.,
Chatham, Ontario.
1717-j.n.o.-14mai.

RIVIERE-VERTE

Mme Noel Devillers s'est rendue à Québec mercredi le 3, pour assister aux funérailles de Son Eminence, le Cardinal Rouleau.

Sympathies à la Famille Dufour

A l'occasion du décès de Mlle Marianne Dufour, la famille a reçu des personnes suivantes des offrandes mortuaires en marque de sympathie:

Messes:—
Les Dames et Demoiselles de la W. B. A. de Madawaska, les maîtresses et élèves de l'École St-Thomas d'Aquin, Madawaska, M. Napoléon L. Proulx, Madawaska, (2), les maîtresses de l'École Sacré-Coeur de Van Buren, Famille J. F. Rice, Edmundston; M. Jos. A. Langlois, Madawaska; M. et Mme Thomas Daigle, Madawaska; Mlle Yvonne M. Verret, Edmundston; "Le Madawaska" Edmundston; M. Edmond Archaud, Madawaska; M. et Mme Marie McDermott et M. et Mme Harvey Lacombe, Madawaska; M. Emile J. Vanier, Madawaska; Mlle Jeanne, Imeka et Marie-Suzette Franck, Madawaska.

Bouquets Spirituels:—
M. et Mme Geo. Guy, Edmundston; M. et Mme Eloi J. Albert, St-David; Mlle Simone Lebel, Edmundston; Mlle Annette C. Daigle, Madawaska; Mme Ignace Boutin, famille Denis P. Martin, Mlle Elsie Durant, M. et Mme Leroy T. Dionne et Mlle Thibodeau, Madawaska; famille Carice Lizotte, Mlle Pearl Boutin, Fort Kent, Mlle Lily et Weeda Petras, Edmundston; M. et Mme Joseph Simois, famille Thomas Hébert, Mme Fred Collin, M. et Mme Fred Bouchard, M. Fred Boutin, M. Louis Franck, Mlle Rose, Alma et Léona Cyr, Mlle Mathilda Ouellet, famille G. Gardner, famille

le rithur Daigle, Mlle Jeanne Thibault et M. Lucien Franck, Madawaska; Mlle Dorika Boutin, Fort Kent; M. et Mme Marc Violette, M. et Mme Ludger Arsenault, les Dames et Demoiselles de la W. B. A., les maîtresses et élèves de l'École St-Thomas d'Aquin, M. Jos. A. Langlois, M. Napoléon L. Proulx, Madawaska.

Tributs Floraux:—
Chevaliers de Colomb, Conseil No. 2638, Madawaska, Fort Kent Trust Co., Fort Kent; Madawaska Training School, Fort Kent, (2); Société l'Assomption, succursale Pte XI, Madawaska; Mme Antoine Soucy, M. et Mme Adhémar Gagnon, famille Raymond Albert, M. et Mme Edouard Tapley, M. et Mme Ludger Arsenault, Membres de la W. B. A., Madawaska; M. et Mme R. F. Crocker, Mme C. H. Dickey, Fort Kent; Mlle Cathie Daigle, M. et Mme J. J. Cyr, Madawaska, Frenoville Dewey School et Mlle Annette Lévesque, Frenoville; Mlle Lucie C. Hébert, Mlle Madeleine Albert, Madawaska; M. Paul Soucy, Mlle Alice Michaud, Fort Kent; M. et Mme James J. Cr., Madawaska; M. et Mme Geo. Bradbury, Fort Kent, Mlle Blanche Thibodeau et Mlle O'Donnell, Van Buren; Superintendent, School Teachers and Girls' Friendly Club, Madawaska; M. et Mme S. A. Walters, Nap. L. Proulx, Madawaska.

Sympathies:—
M. et Mme R. A. Wylie, Mlle Lévyte Albert, M. et Mme Thomas Raymond, Madawaska; famille Dr. Archambault, Fort Kent; M. et Mme A. P. Gregory, Backport, Me; Mlle M. Lajoie, Mlle Blanche Collin, Edmundston; M. Napoléon L. Proulx, Madawaska; famille J. H. Causton, M. et Mme Ph. Monette, M. et Mme A. Toppin, M. et Mme J. J. Lavoie, Edmundston, M. et Mme Ludger Arsenault, Madawaska; Chevaliers de Colomb, Conseil 1932, Edmundston; Mlle Anne Daigle, Edmundston; Mme Edith Cyr, Walsbury, Conn.; M. et Mme Albert Lévesque, Madawaska; M. Lionel Lebel, Edmundston, Mlle Rolande et Lucie Guérette, Madawaska; M. Lionel Lavoie, Edmundston; Mlle Odette Daigle et M. J. Paul Daigle, M. J. Ernest Hébert, Edmundston; famille H. P. Fréchet, M. Jos. A. Langlois, Madawaska; les maîtres de l'École Sacré-Coeur, Van Buren; Mlle Marianne A. Dunbar, Edmundston; Mlle Joseph Marquis et Mlle Hilda Marquis, Fort Kent.

"Sus à Ces Odiuses Mouches"

Attendez-vous avec l'assurance l'attrape-mouche propre, complet et plus long. Le colle sur l'attrape-mouche et se colle sur les mouches.

Agents exclusifs: LA CIE C. O. GIBNEY & FILS, Ltd., Québec, P.Q.

L'Attrape-Mouche AEROXON

Prend la Mouche Chaque Foie

tout vers les onze heures, au sortir des laveries, mais ça ne fait rien ça marchait quand même! Quand ça voulait trop ralentir je versais quelques gouttes de ça... dans les verres!

Et le grand diable sortit une petite fiole verte... dans laquelle il y avait une sorte de breuvage, qui donnait la soif!

Lucifer eut un sourire malicieux, et deux ou trois étincelles, lui jaillirent d'entre les dents!

"Et toi? demanda-t-il à un autre démon, le mal... montre-moi le mal que tu as fait sur la terre aujourd'hui?"

"Moi, j'arrive d'une petite tournée dans certains cafés de la ville! Oh! mais c'est chic... très chic même... surtout à la grille des femmes!"

C'est ça va! qu'elles sont troublantes à regarder, à travers la petite fumée bleue... des cigarettes... quand l'arcanon de la bière commence à leur faire pétiller les yeux...

Mais je ne suis pas resté longtemps là!"

"Pourquoi ça? demanda Lucifer en fronçant les sourcils.

"Pourquoi ça? parce que je n'avais rien à faire là!"

"Et non! tout était à se faire! Il y avait même, ce soir-là tout un service d'organiste, vers les petits bols des environs..."

En entendant parler des petits bols des environs... tous les démons s'éclairèrent de rire, en se frottant mains! "Ah! ah! les petits bols des environs!"

Et à tour de rôle, des centaines de démons défilèrent devant Satan, leur Maître, pour lui raconter leurs exploits!

Il y avait là le démon du blasphème, (une gueule énorme et sale), le démon du vice, le démon de la dans, le démon des mauvais théâtres, le démon de la jalouse, le démon des mauvaises langues; le démon du communisme... etc., etc.

Mais les plus applaudis, furent deux sortes de démons... à forme humaine, dont l'oeil brillait d'une malice spéciale.

Le premier, bien mis! Grande redingote noire, fleur à la boutonnière, pantalon au pli impeccable, cheveux grisonnants, la main bien garnie!

"Et toi que fais-tu qui vaille sur la planète?"

"Moi, je m'occupe de la mode! C'est moi qui surveille ça, à Paris et ailleurs, et qui inspire, et qui fait que, elles, ce n'est pas la même chose, elles ont leurs prétextes! Alors il faut être rusé... et ne pas aller trop vite. L'important, c'est de leur faire la conscience... ligne par ligne... sans qu'elles s'en aperçoivent trop! et de leur faire accorder qu'il ne connaissent rien la démodé, eux... les prêtres... le modèle! Si j'ai cherché, avant de trouver ça! Maintenant l'idée fait son chemin, et si le Pape n'arrive pas avec ses lettres, les bonnes petites catholiques, on aura du plaisir à vous voir tomber! ricana le démon en se frottant les mains, et en clignant malicieusement de l'oeil.

"Le modèle... c'est la mode... en voilà un petit mot qui endort bien des consciences... et qui me sert à moi d'opium!"

Une petite goutte de temps en temps, ça suffit!

Lucifer n'en revenait pas! Et, séance tenante, il fut décidé d'avoir un réunion spéciale pour choisir le modèle de la prochaine robe immodeste!

Il restait encore un démon qui n'avait pas été questionné.

"Allons toi, qu'est-ce que tu as à dire? et d'où sors-tu?"

"Je viens de surveiller l'édition de ce soir, dans les gros journaux jaunes.

Vous savez des gros scandales, ça n'arrive pas à tous les jours: Eh quand il y en a, et bien il faut en profiter! Il faut savoir exploiter ça... pour augmenter le tirage.

Or ce soir j'ai en plein ce qu'il faut.

Aussi j'en ai fait mettre des titres à la première page... gros comme ça!

UNE DECOUVERTE MACABRE... CORPS AFFRÉUSEMENT MUTILE, ETC.

Aussi voyez une quarantaine de pages au moins ce soir! Maintenant il s'agit de soutenir l'intérêt, et de faire que ça! en brochant là dessus... et en inventant même au besoin des détails.

Je craignais un peu au début, mais le Pape a parlé à la radio ces jours derniers. Alors j'en ai profité pour mettre son portrait... le plus beau que j'ai pu trouver. Avec ça pas de souci! Ça les aveugle pour bien longtemps les catholiques!

Il n'y a rien comme de savoir prendre les gens.

Avec ce système là, 100 abonnements de plus depuis le matin et parvi beaucoup de gens d'église qui vont à la messe souvent!

Ça se comprend, le portrait du Pape. Maintenant il peut faire mettre des récits de crimes, des vols à mains armées, de la sensation et du sang!

Et quand ils trouveront ça un peu fort, et bien j'ai encore le portrait!

PETITES ANNONCES

A LOUER

CHAMBRES
Deux belles grandes chambres, bien éclairées, situées au numéro 40 rue Emmerson. S'adresser à Hervé Deschênes, 40, rue Emmerson. x1738-215-4jn.

A VENDRE

BATEAU A GAZOLINE
Bateau à gazoline de 24 x 26 pieds de long, avec moteur Willys-Knight de 55 forces pouvant assés douze personnes — à vendre à très bas prix. S'adresser à Pat FOURNIER, garage, Edmundston, N.-B. 1745-j.n.o.-11jn.

CHEVAUX
Bons chevaux d'ouvrage à vendre à bonnes conditions. S'adresser à J. A. PELLETIER, marchand, St-Basile, N.-B. x1744-11-11jn.

MAISON & TERRE
Une maison de 24 x 26 comprenant deux logements; deux arpents de terre près du moulin Fraser Lumber Co.; à vendre immédiatement et à de bonnes conditions. S'adresser à J. A. PELLETIER, marchand général et photographe, Rivière-Verte, P. Q. 1711-875-7mal.

DIVERSES

ON DEMANDE
Des Ménages désireuses de réunir dans la fabrication du pain à domicile. Employez la Poudre Merveilleuse Malle, qui réduit de moitié la durée de la levée et améliore de beaucoup la qualité du pain; 35c la boîte. Adressez votre commande: The Frowst Manufacturing Co., P. O. Box: 232, Québec. — On demande aussi un agent pour la vente de ce produit dans chaque paroisse. Adressez comme plus haut. x1729-515-28mal.

TROUVE
Sacoche brune, contenant certificat d'examen médical, divers articles de toilette, etc., a été trouvée près du magasin Kaner. Semble appartenir à une dame américaine. Prière de la réclamer au Bureau du "Madawaska", en payant les frais d'annonce.

ACCORDEUR
M. Ross, l'accordeur de piano de St-Jean bien connu en ville sera ici la semaine prochaine. Ceux qui auront besoin de ses services voudront bien donner leurs noms chez M. Sydney Laporte, photographe et distributeur de musique, rue Hill, 1722-j.n.o.-21mal.

Messieurs les Fumeurs
Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignerez pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Assomption, P. Québec. 948-j.n.o.-13m.

du Pape je le mettrai à la première page, ou bien le portrait d'un évêque ou d'une procession de Pêtedieu.

C'est le meilleur bandeau pour les empêche de voir trop ces catholiques!

Ca s'écria Lucifer tout transporté en se levant, et en brandissant son triangle, ça... ça bat les 4 ast!

E. LETOURNEAU, O. M. I.

Le "Shredded Wheat" Canadien est fait de grain 100% Canadien. Mangez DEUX Biscuits de "Shredded Wheat" par jour et vous aiderez à la prospérité du Canada.

"Ma mère me laisse préparer le déjeuner"

"Je peux le faire facilement, aussi, car nous prenons toujours du Shredded Wheat. Cela va sans dire, ma mère fait elle-même le café et les toasts—ils sont plus difficiles à préparer que le Shredded Wheat. Elle me laisse couvrir les biscuits de fraises, maintenant, et c'est à voir comme nos assiettes de céréale sont vite dégarnies par nous!"

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

PERDU
Enveloppe en coton pour perche de pêche à extension, contenant encore l'une des sections de la perche. Prière de retourner à D. H. VALYVART, Pharmacien, Edmundston, N. B.

GRAND-SAULT
M. et Mme Henry Pelletier font parts à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, le 24 mai, baptisée sous les prénoms de Marie-Aurèle. Mariage célébré par M. et Mme Bill T. Pelletier.

SPECIAL Pour 2 Semaines For Two Weeks FOR CASH AU COMPTANT

TOUJOURS LA MEILLEURE VIANDE

THE BEST MEAT AT ALL TIMES

Tel. 51

FARINE White Star	la poche	\$2.50
FLOUR	per bag	
Biscuits Soda	RANKINE 2 pkts pour 2 pkgs for	25c
Vi-Tone	boîte de 16 onces tin	49c
THE en vrac	lb	35c
Loose TEA		
BLUETS BLUEBERRIES	2 btes pour tin	25c
LAIT MILK Nestle's	2 btes pour tin	23c
SUCRE BLANC WHITE SUGAR	5 lbs	30c
Biscuits	assorté per lb mélangés la livre	10c

FARINE Morning Glory	2.75	FLOUR Morning Glory	2.75
ALLUMETTES	25c	MATCHES	25c
3 boîtes pour		3 boxes for	
DATES Jaffa	19c	Jaffa DATES	19c
paquet de 2 lbs pour		2 lbs package	
PECHES ou POIRES	21c	Aylmer Choice PEARS or PEACHES, per tin	21c
Aylmer de choix, la bte		Cross & Blackwell Lemon Orange and Lime JUICE per bottle	34c
JUS de Citron, Orange ou	34c	Stroud TEA with glass	55c
Chaux, Cross & Blackwell	55c	per lb	
la bouteille		RHUBARB	19c
THE Stroud avec	19c	5 lbs for	
verre la lb		Fresh TOMATOES	35c
RHUBARBE	35c	2 lbs for	
5 lbs pour		POTATOES	10c
TOMATES fraîches	10c	per peck	
2 lbs pour			
PATATES			
le peck			

VOYEZ--

notre grand assortiment de SOULIERS pour enfants à des prix modérés.

SEE --

our beautiful assortment of Children's SHOES at a very reasonable price.

JOHN J. DAIGLE

Ca... Ca Bat les Quatre As!

La scène se passe en enfer!

Lucifer, le Prince des démons, est sur un trône, une grosse couronne de fer battu... sur la tête!

Dans sa main droite, il tient une espèce de sceptre, qui finit en triangle.

Il était en train de faire la revue de ses principaux capitaines! Il les fait défilier, un par un, devant lui, et c'est sévère. La moindre petite négligence à son service, une punition tout de suite!

Le premier qui passe devant lui est un grand étienné de diable, deux gros yeux de hibou... sortis de la tête, et rouges comme deux braises!

"Don viens-tu, lui demande brutalement Lucifer, et qu'as-tu fait de mal aujourd'hui? Tu sais, avec moi, pas de faiblesses. C'est du travail que je veux, sinon..."

"Maire, j'ai fait le tour des laveries, pour voir comment ça marchait..."

"Et puis?"

"Et puis... et bien, ça marchait! A quatre pattes... parfois... sur..."

Votre plancher decoupe est ravissant!

Oui, n'est-ce pas? Je l'ai refait moi-même pour \$1.50

A l'lieu de vous éreinter constamment à laver votre vieux plancher, gardez le propre avec de la peinture ou de l'émail à plancher Crown Diamond. Vous sauvez du temps et du travail et vous rendez la maison plus saine.

Demandez à votre marchand une carte des peintures à plancher Crown Diamond ou écrivez nous. Nous fabriquons une peinture pure pour chaque usage.

CROWN DIAMOND PAINT

EDMUNDSTON, N.-B.

Les Produits Crown Diamond sont vendus par:

W. Landry
E. F. Bélanger
T. M. Richards

EDMUNDSTON, N.-B.

Qui, n'est-ce pas? Je l'ai refait moi-même pour \$1.50

Vous savez des gros scandales, ça n'arrive pas à tous les jours: Eh quand il y en a, et bien il faut en profiter! Il faut savoir exploiter ça... pour augmenter le tirage.

Or ce soir j'ai en plein ce qu'il faut.

Aussi j'en ai fait mettre des titres à la première page... gros comme ça!

UNE DECOUVERTE MACABRE... CORPS AFFRÉUSEMENT MUTILE, ETC.

Aussi voyez une quarantaine de pages au moins ce soir! Maintenant il s'agit de soutenir l'intérêt, et de faire que ça! en brochant là dessus... et en inventant même au besoin des détails.

Je craignais un peu au début, mais le Pape a parlé à la radio ces jours derniers. Alors j'en ai profité pour mettre son portrait... le plus beau que j'ai pu trouver. Avec ça pas de souci! Ça les aveugle pour bien longtemps les catholiques!

Il n'y a rien comme de savoir prendre les gens.

Avec ce système là, 100 abonnements de plus depuis le matin et parvi beaucoup de gens d'église qui vont à la messe souvent!

Ça se comprend, le portrait du Pape. Maintenant il peut faire mettre des récits de crimes, des vols à mains armées, de la sensation et du sang!

Et quand ils trouveront ça un peu fort, et bien j'ai encore le portrait!

Le C.N.R. et la Saint Jean-Baptiste

SELON une coutume vieille déjà de quelques années le Canadian National participera encore, en 1931, à la Saint Jean-Baptiste, la grande fête nationale des Canadiens-Français, et aura un char allégorique dans la parade du 24 juin, à Montréal. Par ce geste répété chaque année il prouve ainsi son intérêt dans l'une des plus intéressantes manifestations nationales du Canada.

Le char du Canadian National, cette année, représentera l'héroïque fait d'armes de Madame Oelle du Clos. Dans son Histoire de Montréal, Dollé de Casson le raconte ainsi:—

"Lors de l'incident de février (c'est-à-dire une attaque des Iroquois qui se produisit durant l'hiver de 1691) c'est le courage de Marie Polisson, épouse de Gabriel Oelle du Clos, gouverneur du Clos de Ville Marie, de Montréal, qui sauva Montréal. Voyant que ses gens retrahissaient devant une attaque soudaine des Iroquois et n'avaient aucun moyen de se défendre, elle eut le courage de charger une brassée de mousquets sur ses épaules et, sans s'occuper d'une foule d'Iroquois qu'elle vit courir de tous les côtés et même vers sa propre maison, elle se précipita à la rencontre des colons, et plus particulièrement de Charles LeMoine, qui avait l'habitude sur les talons, et elle lui remit les armes permettant ainsi aux Français de s'armer et de tenir en respect l'ennemi. Cette amazone mérita des louanges pour s'être perdue si hardiment et si généreusement au secours de ses compatriotes, et pour leur avoir fourni les moyens d'attendre des renforts."

Le destin d'Oelle, œuvre du professeur J.-B. Lagacé, illustre la scène fameuse où Madame Oelle du Clos joue le rôle glorieux acquit toute la population de Montréal, et pour leur avoir fourni les moyens d'attendre des renforts.

Le C.N.R. et la Saint Jean-Baptiste

SELON une coutume vieille déjà de quelques années le Canadian National participera encore, en 1931, à la Saint Jean-Baptiste, la grande fête nationale des Canadiens-Français, et aura un char allégorique dans la parade du 24 juin, à Montréal. Par ce geste répété chaque année il prouve ainsi son intérêt dans l'une des plus intéressantes manifestations nationales du Canada.

Le char du Canadian National, cette année, représentera l'héroïque fait d'armes de Madame Oelle du Clos. Dans son Histoire de Montréal, Dollé de Casson le raconte ainsi:—

"Lors de l'incident de février (c'est-à-dire une attaque des Iroquois qui se produisit durant l'hiver de 1691) c'est le courage de Marie Polisson, épouse de Gabriel Oelle du Clos, gouverneur du Clos de Ville Marie, de Montréal, qui sauva Montréal. Voyant que ses gens retrahissaient devant une attaque soudaine des Iroquois et n'avaient aucun moyen de se défendre, elle eut le courage de charger une brassée de mousquets sur ses épaules et, sans s'occuper d'une foule d'Iroquois qu'elle vit courir de tous les côtés et même vers sa propre maison, elle se précipita à la rencontre des colons, et plus particulièrement de Charles LeMoine, qui avait l'habitude sur les talons, et elle lui remit les armes permettant ainsi aux Français de s'armer et de tenir en respect l'ennemi. Cette amazone mérita des louanges pour s'être perdue si hardiment et si généreusement au secours de ses compatriotes, et pour leur avoir fourni les moyens d'attendre des renforts."

Le destin d'Oelle, œuvre du professeur J.-B. Lagacé, illustre la scène fameuse où Madame Oelle du Clos joue le rôle glorieux acquit toute la population de Montréal, et pour leur avoir fourni les moyens d'attendre des renforts.

RED & WHITE STORES
ROUGE & BLANC
SPECIAUX DU 12 AU 19 JUIN

BISCUITS Sport, 3 lbs 25c
 SAUMON Rose, 2 boîtes 25c
 POUDRE A PATE "Red & White", la lb 29c
 BEURRE de Choix, 3 lbs 73c
 GELATINES "Red & White", le pqt. 06c
 CAFE "Red & White", la livre 47c
 THE "Red & White", la livre 45c
 PEANUTS, 2 lbs 19c

SPECIAL! SPECIAL!
Oeufs Frais
La Douzaine 20c

MACARONI et VERMICELLE, 2 pqt. 23c
 Pot BARLEY, 5 lbs 17c
 POIS Cuisants, 5 lbs 17c
 FEVES, 5 livres 17c
 RIZ "Red & White" (gros), 2 lbs 17c
 SARDINES, la boîte 05c

UN SAC à Magasinier, GRATIS sur demande.

E. F. BELANGER Rue Victoria
 J. E. MALENFANT Rue Canada
 J. OS. VERRET Rue St-François
 EDMUNDSTON, N.-B.

A STE-ANNE-DE-BEAUPRE EN AUTOBUS
 Pèlerinage qui partira d'Edmundston, le 18 juin au matin et sera de retour le soir du 20.

PRIX: \$10.00 aller & retour
 L'autobus peut contenir 17 passagers confortablement.

—Ces qui désirent donner leur nom ou avoir plus de détails pourront s'adresser au Bureau du "Madawaska" ou le soir, à Adlard LEVESQUE, Hôtel Royal ou par téléphone: 86-2.

MONUMENTS FUNERAIRES
 En granit et en marbre. — Des différents modèles, mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance
 Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

J.-B. COTE
 ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ
 Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

Procession Remise à Dimanche Prochain

La procession de la Fête-Dieu qui devait avoir lieu dimanche dernier à Edmundston a forcément été remise à dimanche prochain à cause de la mauvaise température.

De grandes préparations avaient été faites pour cette belle démonstration religieuse et il est à espérer que la température sera plus favorable dimanche prochain.

A LOUER
 Deux maisons à louer après le 15 juin; l'une sur la rue St-François, l'autre en face du terrain de golf. S'adresser à Maxime HEBERT, rue St-François. 1748-11-11jn.

EMPLOYEZ LE PEROXYDE D'HYDROGENE PARKE-DAVIS

Premièrement: pour nettoyer la bouche ou gargariser, pour empêcher le développement des germes, pour faciliter la respiration et purifier l'haleine.

Deuxièmement: comme dentifrice, pour nettoyer et éclaircir les dents.

Troisièmement: comme lotion, pour nettoyer la peau, faire disparaître les rousses et autres affections de l'épiderme.

Quatrièmement: pour faire disparaître les poils sur les jambes, les bras, le visage et le cou.

Cinquièmement: pour la manucure, afin d'éliminer les accumulations sous les ongles de prévenir l'infection des abrasions, et de faire disparaître les taches.

Le Peroxyde Parke-Davis est le meilleur, parce qu'il garde sa force le plus longtemps.

RAYMOND BREAU
 Pharmacien
 Edmundston, N.-B.

Nouveaux Citoyens!

—Le 22 mai, est née à M. et Mme Albane Breaux, une fille baptisée le 24, sous les prénoms de Marie, Marguerite, Rita; parrain et marraine: Raphaël Godin et Juliette Dubé.

—Le 21, à M. et Mme René Ducas, une fille baptisée le 24, Marie, Reine; parrain et marraine: M. et Mme Octave Ducas, grand-père de l'enfant.

—Le 21, à M. et Mme Alfred Gallant un fils baptisé le 25, Joseph, Fernand; parrain et marraine: M. et Mme Joseph Richard.

—Le 25, à M. et Mme Fred D. Roussel, une fille baptisée le même jour Marie, Hermeline, Glida; parrain et marraine: M. et Mme William Roussel.

—Le 27, à M. et Mme Edmond Ouellet un fils baptisé le même jour Joseph, Gilbert; parrain et marraine: Félix Lévesque et Marie Ouellet.

—Le 29, à M. et Mme Thomas Bossé une fille baptisée le même jour Marie, Rita; parrain et marraine: M. et Mme Georges Francoeur.

—Le 30, à M. et Mme Thomas V. Tobin, une fille baptisée le 2 juin Marie, Nora, Jacqueline; parrain et marraine: M. et Mme Edward Savage.

Aux heureux parents, nos félicitations!

ON DEMANDE

On demande à louer 4 ou 5 appartements, au centre de la ville, meublés ou non meublés, mais chauffés. S'adresser au Bureau du "Madawaska".

NOTES LOCALES

—Mme Hubert Soucy de St-Basile est à l'hôpital depuis une semaine. Nous lui souhaitons prompt rétablissement.

—M. Jos. Laforest de Drummond est en ville actuellement, chez M. Péa Martin.

—M. Hubert Saguy était de passage en ville mercredi.

—Le 1er juin, on a célébré le 32ème anniversaire de naissance de Mme Charles Guérette; assistaient à cette fête: MM. et Mesdames Edouard Eblher, James Michaud, V. H. Albert, Jim Jessop, Max Guérette, Adélaïde Albert, Léonard Dalgie, Jos. Lapointe, Charles Picard, Archie Soucy, Georges Guy, Willie Turgeon, Raymond Clavette, Xavier Lévesque, Edouard Couturier.

—M. Robert Bonjean, autrefois d'Edmundston, et maintenant de Detroit, Mich., est actuellement en visite chez son frère, M. F. H. Bourgois.

—M. Jovine Cormier, marchand de St-André était de passage en ville mardi dernier.

—M. et Mme Fred Dufour, accompagnés de leur fille Alberta ont fait un voyage d'une semaine à St-Jean, récemment.

—Le 31 mai, on célébrait le 34ème anniversaire de naissance de M. Frank Castonguay, chez M. Omer Mailoux. Étaient présents: MM. et Mesdames Roch, Henri et Tancrède de Hubert, Patrice Collin, Madawaska, M. Vital Lajoie; Mme Emilia St-Onge; MM. Eddy Lévesque, Albert Michaud, Philippe Pelletier, Auguste Rigaard, Philippe Francoeur, Emile Moreau, Germain Francoeur, Fred Dufour, Alcide Lavote, Charles Morin; il y eut chant, musique et présentation de cadeaux après quoi tous se retirèrent enchantés.

—M. et Mme Charles-Eugène Bélanger de Cabano étaient en visite chez M. et Mme F. X. Bélanger, dimanche dernier.

—M. et Mme Lévié Poltras et leurs fillettes Lucile et Cécile sont partis en automobile pour Columbus, Ohio, pour quelques semaines.

—M. Alphonse Cloutier de St-Louis du Haut était en ville lundi dernier.

Des Etudiants en Banquet ce Soir

Les élèves qui ont suivi les cours sur la fabrication de la pulpe et du papier à l'école technique d'Edmundston, donnent un banquet ce soir au Madawaska Inn. Contrairement à l'an dernier, les diplômés ne seront pas présentés à ce banquet, mais à la distribution solennelle des prix des Ecoles publiques, à la fin du mois.

Plusieurs personnages importants ont été invités à ce banquet et plusieurs seront appelés à adresser la parole.

REMERCIEMENTS

La famille Thomas Dufour de Madawaska, Me., désire remercier bien sincèrement tous ceux qui lui ont témoigné de la sympathie dans la perte douloureuse qu'elle a faite dans le décès récent de Marjane, par offrandes au prix de \$10.00 la tonne, — aussi bois de chauffage, bois mou et bois franc. S'adresser à Fred LEVESQUE, Lévesque Office, N.B. 1748-11-11jn.

POIN ET BOIS A VENDRE
 J'annonce au public que j'ai en main un lot de foin pressé que je vendrai au prix de \$10.00 la tonne — aussi bois de chauffage, bois mou et bois franc. S'adresser à Fred LEVESQUE, Lévesque Office, N.B. 1748-11-11jn.

BARDEAUX A VENDRE
 100,000 de bardeaux de première qualité à vendre à bon marché. S'adresser à Willie F. PICARD, rue St-François. 1748-11-11jn.

LES FERMIER EN CONVENTION

M. Georges Bouchard, M.P., donne une conférence sur les Travaux Domestiques. — Plus de 100 délégués assistent aux délibérations.

LE VIEUX METIER

Prédiction, 10.—La 19e convention annuelle des Cercles de Fermiers du Nouveau-Brunswick a eu lieu cette semaine à Prédiction alors que plus de 100 délégués venant de différentes parties de la province ont assisté aux conférences. C'est Mme Herbert Head de Sackville qui est la présidente de l'organisation.

Ce qui a attiré le plus l'attention des délégués a été l'exposition de travaux domestiques faits sur la ferme ainsi que deux "métiers" venant de la province de Québec et installés dans la salle de la convention particulièrement pour cette occasion. La plupart des travaux domestiques exposés appartenaient à Mmes Elise Pelletier et Bruno Madore de Ste-Anne de la Pocatière.

Une conférence sur ce sujet a été donnée par M. Georges Bouchard, député de Kamouraska au fédéral, et professeur à l'école d'Agriculture de Ste-Anne. Mlle Jeanne Smith, professeur d'art au Mount Allison de Sackville a aussi traité le sujet. Les vieux métiers, les tapis crochés et autres travaux d'art domestique ont fortement intéressés les délégués et ce fut pour plusieurs une révélation de voir des travaux aussi parfaits pouvant s'accomplir sur la ferme.

LA CLOTURE DES CLASSES AURA LIEU LE 26 JUIN

M. D. R. Bishop, principal des écoles publiques d'Edmundston nous fait part que la clôture des classes et la distribution solennelle des diplômes et des prix aura lieu vendredi le 26 juin prochain.

On nous apprend également que l'adresse aux diplômés sera prononcée cette année par le Dr. MacFarlane, le nouveau surintendant de l'Instruction publique de la province.

REMERCIEMENTS

La famille Thomas Dufour de Madawaska, Me., désire remercier bien sincèrement tous ceux qui lui ont témoigné de la sympathie dans la perte douloureuse qu'elle a faite dans le décès récent de Marjane, par offrandes au prix de \$10.00 la tonne, — aussi bois de chauffage, bois mou et bois franc. S'adresser à Fred LEVESQUE, Lévesque Office, N.B. 1748-11-11jn.

ST-LEONARD

—Mlle Edna Dalgie de Fort Fairfield Me., était en visite chez son frère, M. Ulric Dalgie la semaine dernière.

—Miles Hélène Cochrane de Campbellton est actuellement en visite chez J. Violette.

—Mme Will Rossignol de Grand Salet était de passage ici, la semaine dernière.

—M. et Mme Charles Cadrin, accompagnés leur fils, Lucien, sont retournés à St-Anselme, P.Q., après avoir visité leurs parents et amis de cette ville.

—Mme Paul Soucy d'Edmundston était de passage ici, lundi dernier.

—M. et Mme Lorne Bourgois, Mlles Corinne et Pauline Cyr et Mlle Clarina Roy visitaient le camp de M. L. Parent, mercredi dernier.

—Mme Fortunat Dalgie de Madawaska était de passage ici, la semaine dernière.

—M. et Mme T. Daston de Fall River, Mass., sont actuellement en visite chez leur parent, M. Solomon Pelletier.

—Mme Gammon de Fort Kent est actuellement en visite chez sa sœur, Mme A. J. Violette.

—Jean Chaudreau, étudiant à l'Université de Montréal est Montréal est actuellement en visite chez ses parents.

—Mlle Marjane Violette a passé quelques jours à Edmundston et Madawaska la semaine dernière en promenade chez des amis.

—Mlle Imida Dalgie de Fort Fairfield était de passage ici, dimanche dernier.

—Mlle Fréda Lapointe est de retour d'un voyage à Edmundston.

—M. et Mme Tom O'Donnell de Fort Kent visitaient leurs parents et amis dimanche dernier.

—M. Roméo Violette et M. Ronald Pelletier sont allés à Edmundston samedi dernier, par affaires.

—M. Mariel, employé à la Banque Provinciale est actuellement en vacances à Edmundston.

—Mme Dave Cyr de Fort Fairfield était de passage ici, samedi dernier.

—M. et Mme Henri Michaud, M. et Mme T. J. Carrier et M. et Mme Max Dumont d'Edmundston étaient de passage ici, la semaine dernière.

Faire-Part

—M. et Mme Raymond Tardif font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée Marie, Yolande; parrain et marraine: M. et Mme Walter Bourgois.

SPECIAL
 chez
Fred T. Lajoie
 Marchand-général

ROBES de Coton pour Dames 69c
 ROBES de Coton pour dames 98c
 ROBES en Voile avec Bloomers 75c
 CHEMISES en Soie pour Dames 39c
 BLOOMERS en soie 39c
 BAS en Coton pour Dames 24c

POIN ET BOIS A VENDRE
 J'annonce au public que j'ai en main un lot de foin pressé que je vendrai au prix de \$10.00 la tonne — aussi bois de chauffage, bois mou et bois franc. S'adresser à Fred LEVESQUE, Lévesque Office, N.B. 1748-11-11jn.

C'est le temps de la pêche!
 Le Club de Chasse et de Pêche souhaite toute la chance possible aux amateurs de pêche... et leur demande de ne pas en abuser par des méthodes défendues.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Debossage
 de la Carrosserie et des Ailes d'Autos

PRIX TRES MODERES
 S'il vous arrivait quelque fâcheux accident, n'oubliez pas que nous faisons une spécialité des DEBOSSAGES de carrosserie et d'ailes d'autos.

LAVAGE DES AUTOS — SERVICE DE REMORQUEUSE (Crane), JOUR ET NUIT SIMONIZING & PEINTURAGE en GENERAL
 Les Cotations sont gratuites.

Téléphonez-nous ou venez nous voir dès aujourd'hui, à l'ancienne place du garage Creighton & Caldwell, à l'arrière du magasin T. M. Richards.

Demers & Freres
 EDMUNDSTON, N.-B.
 TELEPHONE: — Garage: 365-2 Résidence: 1900-4

Ville d'Edmundston AVIS

Toutes les personnes ayant des arrérages de taxes sont priées de venir régler au Bureau de la ville, avant la fin du mois courant.

Par Ordre du Conseil,
 Le Secrétaire-Trésorier.

- PAS - D'AUGMENTATION DANS LE PRIX DU THÉ "SALADA"

MALGRE LE NOUVEL IMPOT ET LA TAXE DE VENTES AU PUBLIC — Malgré la nouvelle taxe, le thé le plus populaire au Canada ne coûtera pas un sou de plus au consommateur. Ne payez pas plus que le prix marqué sur le paquet.

Nous Payons L'Impot et la Taxe AUX MARCHANDS EPICIERS DETAILLANTS — Il n'y aura ni Taxe ni Impôt ajoutés à nos factures. Nous les absorberons nous-mêmes afin que vous puissiez continuer à servir le public aux mêmes prix et conserver le même profit.

SALADA TEA COMPANY OF CANADA, Ltd

LA VENTE REMPORTE - UN SUCCES -
 Les Bas Prix sont Attrayant voici Quelques Exemples

SPECIAL POUR LA 1ère COMMUNION DE DIMANCHE PROCHAIN
 COMPLETS pour garçons, en tweed de bonne qualité, sacrifiés à:
\$4.50 - \$5.00 et \$6.75

SPECIAL POUR HOMMES:
 COMPLETS dans les nouvelles modes et couleurs, sacrifiés à \$11.90 (c'est-à-dire 3 Complets pour le prix d'un)
 CHEMISES DeLux en broadcloth a 85c
 tan, blanc ou bleu, à 85c
 SOUS-VETEMENTS en balbriggan 75c
 SOUS-VETEMENTS en soie à 75c, 85c, et \$1.15
 BAS japonais, la paire 15c
 BAS en cashmere, la paire 29c
 BAS soie et laine, la paire 32c
 BAS style Golf, en soie mercerisée, pour garçons, la paire 42c et 49c
 CASQUETTES pour hommes 59c
 CHAPEAUX de haute qualité, en feutre, toutes les couleurs \$2.75
 SWEATERS Jumbo pour hommes \$1.69

T. J. LEGER
 Rue Canada — Edmundston, N. B.

MAGASINS Indépendants VICTORIA

Speciaux du 12 au 19 Juin AU COMPTANT SEULEMENT

CONFITURES aux fraises 39c
 pot de 40 onces
 TOMATES bte de 2 lbs 25c
 3 boîtes pour
 PECHEs, bte 2 lbs 17c
 la boîte

SOUPES AYLMEr 19c
 2 boîtes pour
 SHREDDED WHEAT 11c
 le paquet
 LAIT Eagle Brand 18c
 la boîte

SPECIAL! EXTRA SPECIAL! SPECIAL!
BANANES 25c
 3 lbs pour
FARINE \$2.90
 Regal ou Five Rose
 sac de 98 lbs

ORANGES SUNKIST la douzaine 19c

CAFE Chase & Sanborn, la livre 55c
 SUCRE en poudre 3 paquets pour 25c
 SAVON de toilette boîte 1 douz. ass. 49c

CHIPSO gros paquet 19c
 MACARONI, le paquet 10c
 JARRES à confitures la douzaine: petites — \$1.29
 grosses — \$2.35 moyennes — \$1.69

F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD
 EDMUNDSTON, — N. B.

La Farine ROBIN HOOD pour toute Cuisson a la Maison